

# 词语零札

## Notes on Some Words

曾 良

(厦门大学 中文系,福建 厦门 361005)

### 无任

周一良先生《魏晋南北朝史札记》“无任”条云:“《魏志》—四蒋济传载,司马懿杀曹爽后,济进封都乡侯,邑七百户。‘济上疏曰,臣忝宠上司[济任太尉],而爽敢包藏祸心,此臣之无任也。’案:《宋书》五三庾登之传,‘[谢]晦败,登之以无任,免罪禁锢还家。’登之任谢晦长史而不礼晦,为晦所优容,谢晦起兵,登之未与同谋。细绎蒋、庾两传之文,无任似是疏忽失职之意。罗振玉《恒农冢墓遗文》所收东汉埋藏服役刑徒之墓砖,文中有‘无任南阳鲁阳完城旦焦石延平元年八月十四日物故’,‘右无任汝南山桑髡钳宣饶熹平元年十二月十九日物故’等字样。解放后洛阳亦发现不少刑徒墓砖,于地名之前冠以无任二字,见黄士斌《汉魏洛阳城刑徒坟场调查记》(《考古通讯》1958年第6期)。文中疑无任为剥夺政治权利之意,夏鼐同志于编者按语中不同意此说。罗氏书自序云‘于髡、钳、完城旦、鬼薪之上,或冠以无任二字,其文不见刑法志。’并引《庾登之传》文,谓‘无任二字宋代尚沿用之,汉律久佚,其义则不可晓矣。’周一良先生认为“无任”“疑非法律名词,而是疏忽之意”,但也持存疑的态度。<sup>①</sup>

案:“无任”当是不堪胜任之意,并无特别深意。《三国志·魏志·武帝纪》:“朕以眇眇之身,託于兆民之上,永思厥艰,若涉渊冰,非君攸济,朕无任焉。”又有“不任”,义同。《后汉书·孝顺帝纪》:“年老劣弱不任军事者,上名。”《南史·徐羨之传》:“帝后失德,羨之等将谋废立,而庐陵王义真多过,不任四海。”《三国志》裴松之注引《魏略》载钟繇上书自劾,“又繇久病,不任所职,非繇大臣当所宜为。”<sup>②</sup>同前:“臣久婴笃疾,涉夏盛剧,命县呼吸,不任部官。”《三国志》裴注引《先贤行状》:“时举府掾属皆投劾出,皓为西曹掾,即开府门分布晓语已出者,曰:‘臣下不能得自直于君,若司隶举绳墨,以公失宰相之礼,又不胜任,诸君终身何所任邪?’掾属以故皆止。”<sup>③</sup>此可为“无任”的注脚。《文选》谢灵运《登池上楼》诗:“进德智所拙,退耕力不任。”《三国志》注引《魏略·荀彧传》:“其后安东将军司马文王西征,路经弘农,弘农人告(刘)类荒耄不任宰郡,乃召入为五官中郎将。”<sup>④</sup>《南史·庾悦传》:“晦败,登之以无任免官禁锢还家。”“无任”义同“不堪”。《伍子胥变文》:“子胥见勇夫投募,不敢自专,遂启吴王:‘臣是小人,滥蒙恩宠,功效未立,何敢兴心;自度无堪,终当不敢。’”<sup>⑤</sup>罗隐《钱塘见芮逢》诗:“所喜故人犹会面,不堪良牧已重

① 见周一良《魏晋南北朝史札记》第18页,中华书局1985年第1版。

② 见《三国志》第394页,中华书局1982年版。

③ 见《三国志》第392页。

④ 见《三国志》第471页。

⑤ 见王重民等编《敦煌变文集》第18页,人民文学出版社1957年第1版。

泉。”<sup>①</sup> 汉代墓碑上的“无任”盖指不能胜任徒刑而物故。<sup>②</sup>

### 底漠

《频婆娑罗王后宫彩女功德意供养塔生天因缘变》：“但保宣空门薄艺，梵宇荒才，经教不便于根源，论典罔知于底漠。”<sup>③</sup> “底漠”一词至今尚无确解。蒋礼鸿师《敦煌变文字义通释》将此词收入《变文字义待质录》。郭在贻先生等认为：“‘漠’当读作‘谟’。‘底漠’与上句‘根源’偕偶，指根本之道理。《碧岩录》普昭序有云：‘剔抉渊源，剖析底理。’‘底漠’与‘底理’义近。”<sup>④</sup>

按：“底漠”是“適莫”的音借，义为厚薄。《三国志》裴注引《魏略》：“曹爽专政，丰依违二公间，无有適莫，故于时谤书曰：‘曹爽之势热如汤，太傅父子冷如浆，李丰兄弟如游光。’”<sup>⑤</sup>《论语·里仁》：“君子之于天下也，无適也，无莫也，义之与比。”皇侃义疏：“范宁曰：適莫，犹厚薄也；比，亲也。君子与人，无有偏颇厚薄，唯仁义是亲也。”俄藏敦煌文献卷 O 九六 A《双恩记第三》：“三者，永割亲爱，无的莫故。”<sup>⑥</sup> 这条可以说是敦煌写卷中的本证，可知“的莫”“底漠”“適莫”是同词异写。《后汉书·李燮传》：“时颍川荀爽贾彪，虽俱知名而不相能，燮并交二子，情无適莫，世称其平正。”《三国志·魏志·陈群传》：“群转为侍中，领丞相东西曹掾，在朝无適无莫，雅仗名义，不以非道假人。”《三国志》裴注引《魏略·清介传》：“昔庄周阔达，无所適莫；而杨王孙裸体，贵不久容耳。”<sup>⑦</sup> 又《三国志》裴松之注：“（孙）资、（刘）放被托付之问，当安危所断，而更依违其对，无有適莫。”变文中的“论典罔知于底漠”即论典不知厚薄好坏，可为定论。

[作者简介]曾良(1964-),男,江西赣县人,汉语史博士,工作于厦门大学中文系,从事汉语史和敦煌学研究。

[责任校对:舟人]

① 清人李调元编《全五代诗》第1442页,巴蜀书社1992年第1版。

② 裴松之《三国志》注曰：“魏台访‘物故’之义，高堂隆答曰：‘闻之先师：物，无也；故，事也；言无复所能于事也。’”（第869页）这里我们姑且不论其释“物故”的语源是否正确，但是从此可知当时人们确实存在这样一种看法，认为人死了就是“无复所能于事也”，则“无任”为“无复所能任于事”，故汉代墓碑上的“无任”当为对死亡的一种委婉说法。

③ 见《敦煌变文集》第769页。

④ 见《郭在贻语言文学论稿》第49页，浙江古籍出版社1992年第1版。

⑤ 见《三国志》第301页。

⑥ 见《俄藏敦煌文献》第三册第78页，上海古籍出版社1993年第1版。

⑦ 见《三国志》第662页。